Manuel de L'utilisateur

DÉTAILLANT : Ces instructions DOIVENT être remises à l'utilisateur du produit.

UTILISATEUR : AVANT d'utiliser ce produit, lisez ce manuel, puis conservez-le pour consultation future.

Yes, you can.

Débitmètre pédiatrique PreciseR$_X$™ de Invacare

Modèle IRCPF16

1 Général

1.1 Pictogrammes

On emploie des mots-clés dans ce manuel; ils s'appliquent aux risques ou aux pratiques dangereuses qui représentent des risques de blessures graves ou de dommages matériels. Lisez les informations ci-dessous pour la définition des mots-clés.

AVERTISSEMENT

Avertissement indique l'éventualité d'une situation dangereuse qui pourrait causer des blessures graves ou mortelles si elle n'est pas évitée.

MISE EN GARDE

Mise en garde indique l'éventualité d'une situation dangereuse qui pourrait causer des dommages matériels ou des blessures légères, voire les deux, si elle n'est pas évitée.

Offre des conseils, des recommandations et des informations utiles pour assurer un fonctionnement optimal.

2 Sécurité

AVERTISSEMENT

N'UTILISEZ PAS CE PRODUIT OU TOUT AUTRE ÉQUIPEMENT OFFERT EN OPTION SANS AVOIR, AU PRÉALABLE, ENTIÈREMENT LU ET COMPRIS CES INSTRUCTIONS ET TOUT AUTRE DOCUMENT TEL QUE LE MANUEL DE L'UTILISATEUR, LE MANUEL D'ENTRETIEN OU LES FEUILLETS D'INSTRUCTIONS FOURNIS AVEC CE PRODUIT OU AVEC L'ÉQUIPEMENT OFFERT EN OPTION. COMMUNIQUER AVEC UN PROFESSIONNEL DE LA SANTÉ, UN DÉTAILLANT OU UN TECHNICIEN QUALIFIÉ SI VOUS NE COMPRENEZ PAS LES AVERTISSEMENTS, MISES EN GARDE ET INSTRUCTIONS AVANT DE TENTER D'UTILISER CET ÉQUIPEMENT POUR ÉVITER TOUT RISQUE DE BLESSURES OU DE DOMMAGES.

AVERTISSEMENT CONCERNANT LES ACCESSOIRES

Les produits Invacare sont conçus et fabriqués expressément pour être utilisés avec les accessoires Invacare. Invacare n'a pas examiné les accessoires conçus par d'autres fabricants; ces accessoires ne devraient pas être utilisés avec les produits Invacare.

AVERTISSEMENT

ÉVITEZ DE FUMER pendant l'utilisation cet appareil. Conservez toutes allumettes, toutes cigarettes allumées ou toute autre source d'inflammation à l'extérieur de la pièce dans laquelle ce produit se trouve et loin des sources d'administration d'oxygène.

Des panneaux DÉFENSE DE FUMER devraient être affichés en évidence. Les tissus et autres matières qui ne brûleraient pas en temps normal s'enflamment et brûlent rapidement et avec une grande intensité en présence d'air enrichi d'oxygène. Le défaut de respecter cet avertissement peut provoquer un incendie, des dommages matériels et causer des blessures corporelles ou la mort.

Une inflammation spontanée et violente peut se produire si de l'huile, de la graisse ou une substance grasse entre en contact avec de l'oxygène sous pression. Exemples de substances à éviter: crèmes ou lotions pour les mains, huiles de cuisson, huiles ou crèmes solaires et tout produit huileux similaire. Vous devez vous laver les mains pour retirer toutes traces de ces produits avant d'utiliser ce dispositif. Ces substances DOIVENT être gardées à l'écart du concentrateur d'oxygène, de la tubulure, des raccords, et de tout autre équipement à oxygène. N'UTILISEZ PAS de lubrifiant à moins d'une recommandation de Invacare.

Le débitmètre pédiatrique PreciseR$_X$ est conçu pour une pression d'entrée de 34,5kPa (5 psi) seulement. Le débitmètre est utilisable uniquement avec les concentrateurs Invacare avec pression de sortie de 34,5kPa (5 psi).

Tenez hors de la portée des enfants.

NE démontez PAS. Confiez l'entretien à un technicien qualifié.

Assurez-vous que toutes les pièces reçues sont en bon état. N'UTILISEZ PAS ce dispositif s'il a subi des dommages lors du transport. Communiquez avec l'expéditeur ou le détaillant pour obtenir d'autres instructions.

3 Vue générale

3.1 Contenu de l'emballage

Ce numéro de modèle comprend:.

DESCRIPTION	QUANTITÉ
Support de débitmètre	1
Tubulure indéformable - 7,5m (25 pi) max.	1
Tubulure indéformable - 2,1m (7 pi) total	2
Adaptateur de l'humidificateur	1
Bouteille d'humidificateur	1
Connecteur	1
Emballage (boîte)	1
Instructions	1

3.2 Paramètres types du produit

PRESSION D'ENTRÉE NOMINALE:	34,5 ± 3,45kPa (5 ± 0,5 psi)
ENTRÉE D'OXYGÈNE:	2L/min
SORTIE D'OXYGÈNE:	0 - 750 cc/min (0 - ¾ L/min)
RÉGLAGE DE DÉBIT PAR INCRÉMENTS	50 cc/min (1/16 L/min)
PRÉCISION DE DÉBIT:	± 10% à pleine échelle
LARGEUR:	11,94cm (4,7po)
HAUTEUR:	14,48cm (5,7po)
PROFONDEUR:	14,48cm (5,7po)
POIDS:	0,8kg (1,86lb)
POIDS À L'EXPÉDITION:	1,1kg (2,40lb)
TEMPÉRATURE DE FONCTIONNEMENT:	10 à 35°C (50 à 95°F)
TEMPÉRATURE IDÉALE D'ENTREPOSAGE:	-29 à 70°C (-20 à 158°F)

3.3 Manipulation

Déballage et inspection

1. Recherchez tout dommage évident à la boîte ou à son contenu. Informez votre transporteur et détaillant de tout dommage apparent pour obtenir de plus amples renseignements.
2. Retirez tous les matériaux d'emballage de la boîte.
3. Retirez délicatement toutes les composantes de la boîte.

ⓘ Conservez les matériaux d'emballage et la boîte pour une utilisation ultérieure.

4. Examinez l'extérieur du débitmètre à la recherche d'entailles, de traces de coup, d'éraflures ou d'autres dommages. Inspectez toutes les composantes.

Entreposage

1. Remballez le débitmètre et rangez-le dans un endroit sec.
2. NE DÉPOSEZ PAS d'autres objets sur le dispositif remballé.

4 Utilisation

4.1 Montage type

AVERTISSEMENT

Insérez la canule du patient uniquement après avoir effectué tous les raccordements de tubulure. Un retour d'eau par la tubulure pourra se produire si la séquence n'est pas respectée.

Au moment de régler le débitmètre pédiatrique, le débitmètre du concentrateur d'oxygène DOIT être réglé à 2,0L/min. Tout défaut de respecter la conformité de cette procédure occasionnera des taux de débit inadéquats pour le patient.

Invacare recommande l'utilisation de la tubulure d'oxygène indéformable avec ce produit.

Si un humidificateur n'est pas prescrit, la tubulure d'oxygène ne doit pas mesurer plus de 7,6m (25 pi) de longueur entre le débitmètre pédiatrique et le patient et la longueur totale de TOUTE la tubulure NE DOIT PAS dépasser 15,2m (50 pi).

Si un humidificateur est prescrit, la tubulure d'oxygène ne doit pas mesurer plus de 7,6m (25 pi) de longueur entre l'humidificateur et le patient et la longueur totale de TOUTE la tubulure NE DOIT PAS dépasser 11,8m (39 pi).

ⓘ Pour cette procédure, consultez ILLUSTRATION 1 ou ILLUSTRATION 2.

1. Déposez le support du débitmètre pédiatrique sur une table.
2. Tournez le bouton du débitmètre pédiatrique à la position d'ouverture maximale.
3. Poussez l'interrupteur du concentrateur vers la position de mise en marche (ON). Le témoin lumineux situé sur le panneau de commandes sera VERT. L'alarme émettra un signal sonore indiquant que le système fonctionne correctement.
4. Réglez le concentrateur d'oxygène à 2,0L/min.

ⓘ Laissez fonctionner le concentrateur pendant au moins 10 minutes pour assurer un niveau de concentration adéquat.

Installation du débitmètre sans prescription d'humidificateur

ⓘ Pour cette procédure, consultez ILLUSTRATION 1.

1. Raccordez une tubulure d'oxygène de 2,1m (7 pi) au raccord de sortie du concentrateur et au raccord d'entrée du débitmètre pédiatrique.
2. Raccordez une tubulure d'oxygène d'une longueur maximale de 7,6m (25 pi) (non illustré) au raccord de sortie du débitmètre pédiatrique.
3. Fixez l'extrémité opposée de la tubulure d'oxygène à la canule nasale en utilisant un raccord de tubulure d'oxygène approprié, au besoin (non illustré).

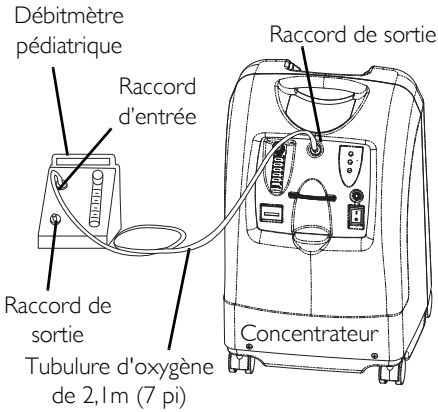

ILLUSTRATION 1 Montage type - Installation du débitmètre sans prescription d'humidificateur

Installation du débitmètre avec humidificateur prescrit

ⓘ Pour cette procédure, consultez ILLUSTRATION 2.

1. Raccordez une tubulure d'oxygène d'une longueur maximale de 2,1m (7 pi) au raccord de sortie du concentrateur et au raccord d'entrée du débitmètre pédiatrique.
2. Suivez les instructions du fabricant de l'humidificateur au sujet du remplissage et du raccordement de la tubulure d'oxygène.
3. Après avoir rempli la bouteille de l'humidificateur avec de l'eau, déposez la bouteille dans le logement prévu du concentrateur Invacare (voir le manuel du concentrateur du propriétaire pour obtenir les instructions d'installation de la bouteille).
4. Raccordez une longueur maximale de 2,1m (7 pi) de tubulure d'oxygène au raccord de sortie du débitmètre pédiatrique et à l'entrée de la bouteille de l'humidificateur (utiliser un adaptateur adéquat, si nécessaire).
5. Raccordez une longueur maximale de 7,6m (25 pi) de tubulure d'oxygène au raccord de sortie de l'humidificateur (non illustré).
6. Fixez l'extrémité opposée de la tubulure d'oxygène à la canule nasale en utilisant un raccord de tubulure d'oxygène approprié (non illustré).

⚠ **MISE EN GARDE**

N'ENROULEZ PAS une tubulure d'oxygène indéformable sur un plancher FROID pour éviter la condensation à l'intérieur de la tubulure.

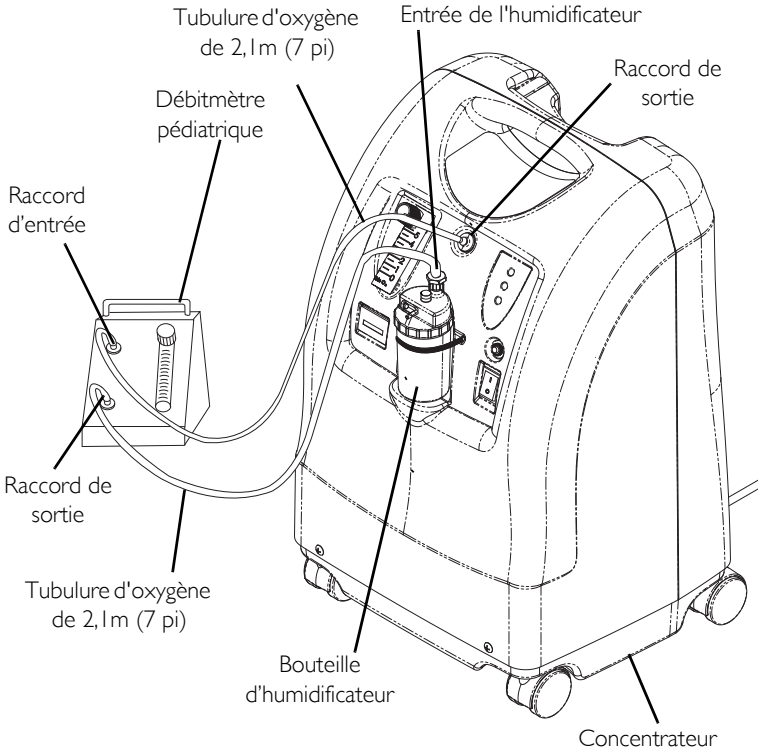

ILLUSTRATION 2 Montage type - Installation du débitmètre avec humidificateur prescrit

Réglage du débit du débitmètre pédiatrique

ⓘ Pour cette procédure, consultez ILLUSTRATION 3.

AVERTISSEMENT

NE sélectionnez PAS un réglage différent sauf si le médecin a prescrit une modification du débit pour le débitmètre pédiatrique PreciseR_X.

MISE EN GARDE

ÉVITEZ que l'eau ou d'autres substances pénètrent par les orifices du débitmètre. N'immergez PAS le support du débit, le débitmètre ou la tubulure.

1. Réglez le débit du débitmètre pédiatrique au réglage prescrit par le médecin traitant.

ⓘ Le débit d'un concentrateur de débitmètre classique chutera sous le réglage de 2,0L/min après l'installation et le fonctionnement du débitmètre pédiatrique PreciseR_X.

2. Centrez la bille du débitmètre pédiatrique à la ligne de débit prescrite. Ceci assurera un débit précis.
3. Installez la canule du patient.

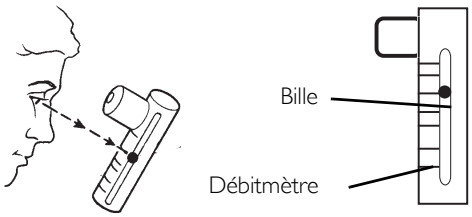

ILLUSTRATION 3 Réglage du débit du débitmètre pédiatrique

5 Soin et entretien

5.1 Nettoyage

Cet appareil peut être nettoyé avec de l'eau chaude et savonneuse. Rincez avec un linge humide et asséchez complètement.

La bouteille de l'humidificateur DOIT être nettoyée après chaque utilisation.

La bouteille et la tubulure DOIVENT être changées pour chaque patient.

5.2 Service et entretien préventif

MISE EN GARDE

ÉVITEZ que l'eau ou d'autres substances pénètrent par les orifices du débitmètre. N'immergez PAS le support du débit, le débitmètre ou la tubulure.

Le débitmètre pédiatrique PreciseR_XMC est spécialement conçu pour un entretien préventif de routine minimal.

Invacare recommande de lui retourner un appareil qui semble endommagé ou pour tout doute concernant la précision du débit afin de procéder à un étalonnage par un technicien qualifié.

6 Garantie Limitée

Cette garantie ne s'adresse qu'au premier acheteur qui fait l'acquisition de ce produit auprès d'Invacare Corporation ou d'un détaillant alors qu'il est neuf et inutilisé. Cette garantie ne s'adresse pas à toute autre personne ou entité, et n'est pas transférable ou cessible à tout acheteur ou propriétaire subséquent. La couverture de cette garantie cessera lors de toute vente subséquente ou de tout autre transfert de propriété à toute autre personne. Cette garantie vous confère des droits juridiques précis, et vous pouvez aussi avoir d'autres droits juridiques pouvant varier d'un État à l'autre ou d'une province à l'autre.

Invacare Corporation garantit ses Débitmètre pédiatrique lorsqu'elles sont achetées neuves et inutilisées comme étant exemptes de défauts de fabrication et de matériaux pendant une période de un an à partir de la date d'achat auprès de Invacare ou d'un détaillant, avec une copie de la facture du vendeur pour faire valoir la protection de cette garantie.

Si pendant de telles périodes de garantie tel produit est prouvé défectueux, à la satisfaction de Invacare Corporation, tel produit sera réparé ou remplacé, à la discrétion de Invacare Corporation. Cette garantie s'applique uniquement à la main-d'œuvre pour les réparations effectuées par le service de l'entretien de Invacare ou un des centres d'entretien autorisés de Invacare. Elle ne s'applique pas à la main d'œuvre effectuée par l'acheteur ou l'utilisateur. Cette garantie ne comprend pas l'usure normale ou les frais d'expédition. L'unique obligation de Invacare Corporation et votre recours exclusif, en vertu de cette garantie, se limite à la réparation ou au remplacement. Les articles nécessaires à l'entretien périodique, comme les filtres, sont exclus de cette garantie.

Pour obtenir du service au titre de la garantie, veuillez communiquer avec le service de l'entretien de Invacare Corporation au numéro sans frais inscrit sur la page couverture arrière. À la réception de l'avis d'un défaut présumé du produit, Invacare Corporation émettra un numéro d'autorisation de retour. L'acheteur est responsable de retourner le produit entier ou de retirer, à ses frais, les composants défectueux identifiés, de les emballer de façon à éviter les dommages pendant l'expédition, et d'expédier les composants à l'usine ou au Centre de service de Invacare Corporation, comme précisé à l'avance par Invacare Corporation. Les composantes défectueuses DOIVENT être retournées pour une inspection et identifiées à l'aide du numéro de série dans les trente (30) jours suivants la date d'autorisation de retour. Ne retournez pas les produits à l'usine avant d'en avoir obtenu notre autorisation. Les envois contre remboursements (C.O.D) seront refusés; veuillez, s'il vous plaît, prépayer les frais d'envoi.

LA GARANTIE QUI PRÉCÈDE NE S'APPLIQUE PAS AUX PRODUITS AYANT FAIT L'OBJET DE NÉGLIGENCE, D'ACCIDENT, D'UTILISATION, D'ENTRETIEN OU D'ENTREPOSAGE INADÉQUAT, SOUMIS À DES ENVIRONNEMENTS EMPREINTS DE SUIE OU DE FUMÉE, OU À TOUTE APPLICATION, UTILISATION OU ENTRETIEN AUTRE QUE NORMAL, NI AUX PRODUITS MODIFIÉS SANS LE CONSENTEMENT EXPRÈS ÉCRIT D'INVACARE CORPORATION (Y COMPRIS, MAIS SANS S'Y LIMITER, LA MODIFICATION PAR L'UTILISATION DE PIÈCES OU D'ACCESSOIRES NON AUTORISÉS) NI AUX PRODUITS ENDOMMAGÉS PAR DES RÉPARATIONS EFFECTUÉES SUR TOUTE COMPOSANTE SANS LE CONSENTEMENT EXPLICITE D'INVACARE CORPORATION NI AUX PRODUITS ENDOMMAGÉS DANS DES CIRCONSTANCES HORS DU CONTRÔLE D'INVACARE CORPORATION.

LA GARANTIE EXPRESSE QUI PRÉCÈDE EST EXCLUSIVE ET REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE, QU'ELLE SOIT EXPRESSE OU IMPLICITE, Y COMPRIS LES GARANTIES IMPLICITES DE QUALITÉ MARCHANDE ET D'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER, ET L'UNIQUE RECOURS EN CAS DE VIOLATION DE QUELQUE GARANTIE QUE CE SOIT SERA LIMITÉ À LA RÉPARATION OU AU REMPLACEMENT DU PRODUIT DÉFECTUEUX CONFORMÉMENT AUX CONDITIONS ÉNONCÉES DANS LA PRÉSENTE. L'APPLICATION DE TOUTE GARANTIE IMPLICITE QUELLE QU'EN SOIT LA NATURE NE SE PROLONGE PAS AU-DELÀ DE LA DURÉE DE LA GARANTIE EXPRESSE FOURNIE ICI. INVACARE N'EST PAS RESPONSABLE DES DOMMAGES INDIRECTS OU ACCESSOIRES QUELS QU'ILS SOIENT.

CERTAINS ÉTATS ET CERTAINES PROVINCES NE PERMETTENT PAS L'EXCLUSION OU LA LIMITATION DE DOMMAGES INDIRECTS OU INDIRECTS, OU LA LIMITATION DE LA DURÉE D'UNE GARANTIE IMPLICITE. IL EST DONC POSSIBLE QUE L'EXCLUSION ET LA LIMITATION QUI PRÉCÈDENT NE S'APPLIQUENT PAS À VOUS.

CETTE GARANTIE DEVRA ÊTRE ADAPTÉE EN VUE DE RESPECTER LES LOIS ET LES RÈGLEMENTS DES ÉTATS ET DES PROVINCES.

Yes, you can.

Invacare Corporation www.invacare.com

USA
One Invacare Way
Elyria, Ohio USA
44036-2125
440-329-6000
800-333-6900
Technical Services
440-329-6593
800-832-4707

Canada
570 Matheson Blvd. E. Unit 8
Mississauga, Ontario, L4Z 4G4
905-890-8300
800-668-5324

Invacare Corporation
2101 E. Lake Mary Blvd.
Sanford, FL 32773
800-832-4707

© 2010 Invacare Corporation. All rights reserved. Republication, duplication or modification in whole or in part is prohibited without prior written permission from Invacare. Trademarks are identified by ™ and ® . All trademarks are owned by or licensed to Invacare Corporation or its subsidiaries unless otherwise noted.

Part No 1167475

Rev A - 06/10